



# Ysgol Reoledig Llanfair Dyffryn Clwyd Controlled School

**A**droddiad Blynyddol y Llywodraethwyr

**G**overnor's Annual Report

**2019-2020**

---



**Cyswllt**  
**Contact**

**Pennaeth/Headteacher:** Mrs Helen Oldfield BA

**Ffôn/Phone:** 01824 703169

**E-bost/ email:** [llanfair.dc@denbighshire.gov.uk](mailto:llanfair.dc@denbighshire.gov.uk)

**Trydar/Twitter:** @ysgllanfairdc

**Cyfeiriad/Address:** Ysgol Llanfair Dyffryn Clwyd  
Llanfair Dyffryn Clwyd  
Rhuthun  
Sir Ddinbych LL15 2SD

**Cadeirydd y Llywodraethwyr/Chair of Governors:** Mr Geraint Jones  
The Old Farmhouse, Bathafarn, Llanrhydd  
Rhuthun (01824 707168)

**Clerc y Llywodraethwyr/Clerk of the Governors:** Miss Meinir Ellis,  
12 Heol Arenig, Y Bala, Gwynedd  
(01678 521354)

**Head of Education:** Mr Geraint Davies  
Neuadd y Sir, Rhuthun Phone: (01824 708009)



**Cyfarfod Blynyddol i'r Rhieni**  
**Annual Parents Meeting**  
**Medi 2020**  
**September 2020**

Fel rheol yn ystod tymor yr Hydref rydym yn estyn gwahoddiad i rieni a gofalwyr ddod i Gyfarfod Blynyddol y Llywodraethwyr a'r Rhieni. Oherwydd yr hinsawdd sydd ohoni, ni allwn gynnal cyfarfod o'r fath eleni. Fodd bynnag, rydym yn eich gwahodd i ofyn unrhyw gwestiynau sydd gennych am yr adroddiad trwy e-bost. Bydd y cwestiynau hyn yn cael eu trafod yng nghyfarfod rhithiol y Llywodraethwr ar y 6ed o Hydref a bydd y cofnodion yn cael eu rhannu gyda rhieni. Anfonwch e-bost gyda'ch cwestiynau at Glerc y Llywodraethwyr erbyn 5pm ddydd Gwener 3 Hydref. [ellismeinir@yahoo.co.uk](mailto:ellismeinir@yahoo.co.uk)

*Normally during the Autumn term we extend an invitation for parents and carers to attend the Governors and Parents Annual Meeting. Due to the current climate we are unable to hold such a meeting this year. We are however, inviting you to ask any questions you may have about the report via email. These questions will be discussed in the Governor's virtual meeting on the 6th of October and the minutes will be shared with parents. Please email any questions to the Clerk of Governors by 5pm on Friday 3rd of October. [ellismeinir@yahoo.co.uk](mailto:ellismeinir@yahoo.co.uk)*

**Penderfyniadau a basiwyd yn y cyfarfod diwethaf a beth weithredwyd**  
***Resolutions passed at last meeting and actions taken***

Dim i'w benderfynu  
*No matters raised*

## **Corff Llywodreathol Governing Body**

|                                 |                                                              |                   |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Cadeirydd/Chair:</b>         | <b>Mr Geraint Lewis Jones (AAA/LEA)</b>                      | <b>17/09/2020</b> |
| <b>Is-gadeirydd/Vice Chair:</b> | <b>Mrs Sian Owens Jones (Rhiant/Parent)</b>                  | <b>27/11/2019</b> |
|                                 | <b>Mrs Helen Oldfield (Pennaeth/Headteacher)</b>             |                   |
|                                 | <b>Mrs Gwenllian Murphy (Eglwys/Church)</b>                  | <b>01/09/2022</b> |
|                                 | <b>Parch Richard Carter (Eglwys/Church)</b>                  |                   |
|                                 | <b>yn unol â'i gyflogaeth/ in accordance with employment</b> |                   |
|                                 | <b>Mrs Ruth James (Eglwys/Church)</b>                        | <b>04/06/2023</b> |
|                                 | <b>Mrs Teleri Sian Barker (Rhiant/Parent)</b>                | <b>01/09/2022</b> |
|                                 | <b>Mr Rhys Hughes (Rhiant/Parent)</b>                        | <b>17/05/2023</b> |
|                                 | <b>Mr Brian Lewis (Cyfetholwyd/Co-opted)</b>                 | <b>04/06/2023</b> |
|                                 | <b>Miss Mari Roberts (Cyfetholwyd/Co-opted)</b>              | <b>12/11/2021</b> |
|                                 | <b>Mrs Fflur Williams (Athrawes/Teacher)</b>                 | <b>07/09/2019</b> |
|                                 | <b>Mrs Alison Duncan (AAA/LEA)</b>                           | <b>19/03/2022</b> |
|                                 | <b>Mrs Eirlys Evans (AAA/LEA)</b>                            | <b>04/06/2023</b> |
|                                 | <b>Mrs Ceri Rumney (staff)</b>                               | <b>29/04/2023</b> |
|                                 | <b>Mrs Glenys Ellis (Rhiant/Parent)</b>                      | <b>10/03/2019</b> |

**Clerc / Clerk: Miss Meinir Ellis**

## **Staff yr Ysgol**

### ***School Staff***

#### **Cyfnod Sylfaen / Foundation Phase**

Meithrin a Derbyn / Nursery and Reception  
Blynyddoedd 1 a 2 / Years 1 and 2

Mrs Eirian Hughes Jones  
Mrs Iona McKee

#### **Cyfnod Allweddol 2 / Key Stage 2**

Blynyddoedd 3 a 4 / Years 3 and 4

Mrs Mari Evans and Mrs Nia Johnson

Blynyddoedd 5 a 6 / Year 5 and 6

Mrs Fflur Williams

#### **Cymhorthyddion Dosbarth / Classroom Assistants**

Miss Sioned Wyn Owen,  
Mrs Sue Muirhead, Mrs Ceri Rumney,  
Mrs Kate Griffiths, Mrs Jane Roberts,  
Mrs Steph Humphreys, Miss Ceri Jones

#### **Ysgrifenyddes / Secretary**

Mrs Mari Wynne Jones

#### **Gofalwraig / Caretaker**

Mrs Susan Muirhead

#### **Goruwchwylwyr Amser Cinio / Lunch Time Assistants**

Mrs Susan Muirhead,  
Mrs Ceri Rumney, Mrs Jane Roberts,  
Mrs Steph Humphreys, Miss Ceri Jones

#### **Cogyddes / Cook**

Mrs Sue Bailey

#### **Goruwchwylwyr Clwb Brecwast / Breakfast Club Supervisors**

Mrs Sue Bailey, Mrs Sue Muirhead

## **Niferoedd Plant 2019/2020**

### ***Pupil Numbers 2019/2020***

97 llawn amser a 14 rhan amser. Yn ystod y flwyddyn academaidd 2019-2020 roedd 3 athrawes llawn amser yn Ysgol Llanfair, 3 athrawes rhan amser, a 6 cymhorthydd dysgu rhan amser a 2 llawn amser. Trosglwyddodd 12 o ddisgyblion blwyddyn 11 i Ysgol Uwchradd Brynhyfryd ac un disgybl i Ysgol Santes Ffraid ym mis Medi 2020.

*97 full time pupils and 14 part time. During the 2019-2020 academic year there were 3 full time, 3 part time teachers, 7 part time and 2 full time teaching assistants. 12 year 6 pupils transferred to high school 11 to Ysgol Brynhyfryd and 1 to St Brigid's in September 2019.*

## **Cyllideb Finance**

Mae'r Corff Llywodraethol wedi cadw golwg ar gyllideb yr ysgol ac wedi derbyn cyngor gan Miss Claire Hughes - Swyddog Cyllid Clwstwr Brynhyfryd. Mae datganiad ariannol ar gael.

*The Governing Body has kept the school budget under review and has received advice from Miss Claire Hughes - Brynhyfryd Cluster Finance Officer. A financial statement is available.*

## **Amseroedd agor a chau Session Times**

|                      |      |   |       |
|----------------------|------|---|-------|
| Bore / Morning       | 8.55 | - | 12.00 |
| Prynhawn / Afternoon | 1.00 | - | 3.15  |

Disgwylir i bob plentyn gyrraedd yr ysgol rhwng 8.45 a 8.55 y bore.

*It is expected that every child arrives in school between 8:45 and 8:55 in the morning.*

Oriau dysgu: Cyfnod Sylfaen / Foundation Phase- 21 awr yr wythnos/hours per week

Teaching hours: Cyfnod Allweddol 2 / Key Stage 2 - 23.5 awr yr wythnos/hours per week

## **Amseroedd agor a chau yn ystod cyfnod y clo Session Times during lockdown**

Yn amlwg yn ystod y cyfnod cloi, newidiodd yr oriau ysgol arferol yn aruthrol. Rhwng 23/3/20 a 3/04/20 roedd Ysgol Llanfair ar agor rhwng 8am a 3.30pm ar gyfer plant gweithwyr allweddol yn unig. Roedd staff ar rota i oruchwylio'r ddarpariaeth gofal plant. O'r 6/04/20 ail-ymatebwyd y ddarpariaeth gofal plant ar gyfer plant gweithwyr allweddol i Ysgol Penbarras. Arhosodd staff ar rota tan Fehefin 29ain. Fe symudodd y ddarpariaeth gofal plant yn ôl i'r ysgol ar 22 Mehefin. Arhosodd staff ar sail rota yn y ddarpariaeth gofal plant tra ail-agorodd yr ysgol ar gyfer grwpiau bach o ddisgyblion o'r 29ain Mehefin tan ddiwedd y flwyddyn academaidd ar 17eg Gorffennaf. Nid oedd unrhyw ddarpariaeth gofal plant dros wyliau'r haf.

*Obviously during the lockdown the normal school hours changed radically. From the 23/3/20 until the 3/04/20 Ysgol Llanfair was open from 8am until 3.30pm for the children of key workers only. Staff were on a rota to supervise the childcare provision. From the 6/04/20 the childcare provision for key worker's children was relocated to Ysgol Penbarras. Staff remained on a rota until June 29th. The childcare provision relocated back to school on the 22nd of June. Staff remained on a rota basis in the childcare provision whilst the school reopened for small groups of the pupils from the 29th of June until the end of the academic year on the 17th July. There was no childcare provision over the summer holidays.*

## Addasu i Ddysgu Ar-lein Adapting to Online Learning

Gorfodwyd yr ysgol i addasu ei dull addysgu yn eithaf sydyn ym mis Mawrth 2020 pan gaewyd yr ysgol. Fe ddefnyddion ni blatfform ar-lein HWB i gysylltu a gosod gwaith ar gyfer disgyblion. Mynychodd staff hyfforddiant rhithiol er mwyn uwchsgilio. Nifer isel o ddisgyblion o dan 20% oedd yn ymateb i'r gwaith yn reoliadd ond nid oedd hyn yn gyson bob wythnos. Rydym yn gwerthfawrogi 'r ffaith bod hyn hefyd wedi bod yn gyfnod heriol i rieni hefyd wrth iddyn nhw ddygymod a r trefniadau dysgu newydd. Mae'r staff bellach yn ymgysylltu â disgyblion a rhieni i ddatblygu eu hyder / sgiliau ym meddalwedd TEAMS wrth i'r holl waith cartref gael ei osod a'i gasglu gan ddefnyddio'r platfform hwn. Gobeithiwn y bydd hyn yn annog cyfranogiad mwy gweithredol mewn dysgu ar-lein pe bai ei angen yn y dyfodol.

*School was forced to adapt its teaching method quite radically in March 2020 when the school was closed. We used the HWB online platform to contact and set work for pupils. It was a steep learning curve and staff attended virtual training in order to upskill. The number of pupils accessing the work set was quite low, below 20% but this was not consistent every week. We appreciate that this was a challenging time for parents to adapt to the new teaching arrangements. Staff are now engaging with pupils and parents to develop their confidence/skills in the TEAMS software as all homework is set and collected using this platform. We hope that this will encourage more active participation in online learning should it be required in the future.*

## Dyddiadau Tymor 2020/2021 Term Dates 2020/2021

| HYDREF                             | 2020-21         | AUTUMN                    |
|------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| Diwrnodau Hyfforddiant Staff (HMS) | 01/09/2020      | Staff Training Days (STD) |
| Dechrau'r Tymor                    | 02/09/2020      | Term Start                |
| Cau Hanner Tymor                   | 23/10/2020      | Half Term Close           |
| Agor Hanner Tymor                  | 02/11/2020      | Half Term Open            |
| Diwedd Tymor                       | 18/12/2020      | End of Term               |
| GWANWYN                            |                 | SPRING                    |
| HMS                                | 04/01/2021      | STD                       |
| Dechrau'r Tymor                    | 05/01/2021      | Term Start                |
| Cau Hanner Tymor                   | 12/02/2021      | Half Term Close           |
| Agor Hanner Tymor                  | 22/02/2021      | Half Term Open            |
| Diwedd Tymor                       | 26/03/2021      | End of Term               |
| HAF                                |                 | SUMMER                    |
| HMS                                | 12/04/2021      | STD                       |
| Dechrau'r Tymor                    | 13/04/2021      | Term Start                |
| Calan Mai                          | 03/05/2021      | May Day                   |
| Cau Hanner Tymor                   | 28/05/2021      | Half Term Close           |
| Agor Hanner Tymor                  | 07/06/2021      | Half Term Open            |
| Diwedd Tymor                       | 16/07/2021      | End of Term               |
| HMS                                | 19 & 20/07/2021 | STD                       |

## **Arolwg Ysgol a Chynllun Gweithredu**

### **Inspection and Action Plan**

Arolygwyd yr ysgol mis Rhagfyr 2015. Nodwyd tri blaenoriaeth i'r ysgol weithredu arnynt. Dechreuwyd ar y gwaith hwn eisoes ond bydd yr argymhellion yma yn sail i'n CDY am eleni.

*The school was inspected in December 2015. The school is to work on three priorities. Work has already started on these priorities, but they will form the basis for this year's School Development Plan.*

### **Chwaraeon**

#### **Sport**

Mae chwaraeon yn chwarae rhan bwysig ym mywyd yr ysgol. Mae plant yn cymryd rhan mewn amrywiaeth o gemau tîm fel rhan annatod o'r cwricwlwm Addysg Gorfforol. Mae'r rhai yng Nghyfnod Allweddol 2 i gyd yn elwa o waith hyfforddwr rygbi a nofio cymwys a oedd yn eu dysgu'n rheolaidd. Mae pob plentyn wedi'i gynnwys yn y rhain sesiynau a'n nod yw sicrhau bod pob plentyn yn canfod rhywfaint o lwyddiant personol a mwynhad. Cafodd Mabolgampau'r ysgol eu canslo oherwydd bod yr ysgol ar gau. Trefnwyd gweithgareddau a phrofiadau fel y daith breswyl i Lan-llyn a'r 'Rudolph Run' i helpu plant i fwynhau ac ennyn diddordeb disgyblion wrth gadw'n heini.

*Sport plays an important part in school life. Children participate in a variety of team games as an integral part of the P.E. curriculum. Those in Key Stage 2 all benefit from the work of a qualified rugby and swimming coach who taught them regularly. All children are included within these sessions and we aim to ensure that each child finds a degree of personal success and enjoyment. Sports Day was cancelled due to school being closed. Activities and experiences such as the residential trip to Glanllyn and the Rudolph Run were arranged to help children to enjoy and engage pupils in keeping fit and active.*

### **Gweithgareddau Allgyrsiol/Ymwelwyr/Ymweliadau/Gweithgareddau**

#### **Extra Curricular Activities/Visitors/Visits/Activities**

Roedd y llynedd yn flwyddyn ddigynsail yn y ffaith ein bod wedi symud i safle newydd yr ysgol a gorfodwyd yr ysgol honno i gau oherwydd COVID-19. Er gwaethaf hyn, roedd y disgyblion yn dal i gymryd rhan mewn amrywiaeth o weithgareddau cyfoethog. Roedd gan bob plentyn ddarn o gelf yn yr arddangosfa Noson tân Gwylt trawiadol yn Tesco's. Fe wnaethon ni groesawu ymwelwyr fel Mr Roger Edwards i siarad am Owain Glyndŵr. Aeth disgyblion y Cyfnod Sylfaen ar daith i Langollen i'w hysbrydoli yn eu gwaith pwnc. Cefnogodd y disgyblion a'u teuluoedd elusennau gan godi swm rhyfeddol o arian ar gyfer Bore Coffi Mcmillan, Plant Mewn Angen a Thŷ Nightingale yn y 'Rudolph Run'. Cyfoethogwyd eu profiadau diwylliannol trwy gymryd rhan yng ngŵyl Cân Sing, perfformiad cerddorfa'r BBC yr Eisteddfod Urdd a'r Jambori. Fe wnaethant ddifyrru'r gymuned leol yn y White Horse, Ffair Llysfasi a'u cynrychiadau Nadolig rhagorol. Mwynhaodd disgyblion Cyfnod Allweddol 2 yn fawr a chawsant brofiadau gwych ar eu teithiau preswyl i Lan-llyn a Chaerdydd.



*Last year was an unprecedented year in the fact that we relocated to the new school site and that school was forced to close due to COVID-19. Despite this the pupils still engaged in a variety of enriching activities. Every child had a piece of art displayed in the eye catching fire work display in Tesco's. WE welcomed visitors such as Mr Roger Edwards to talk about Owain Glyndwr. Foundation Phase pupils went on a trip to Llangollen to inspire them in their topic work. Pupils and their families supported charities raising a phenomenal amount of money for the Mcmillan Coffee Morning, Children in Need and Nightingale House in the 'Rudolph Run'. Their cultural experiences were enriched by participating in the Can Sing festival, BBC orchestra performance the Urdd Eisteddfod and the Jambori. They entertained the local community in the White Horse, Llysfasi Fair and their excellent Christmas productions. The Key Stage 2 pupils thoroughly enjoyed and had great experiences on their residential trips to Glanllyn and Cardiff.*

## **Polisiau Ysgol** **School Policies**

Cafodd nifer o bolisiau cwricwlaidd a rheolaethol eu hadolygu yn ystod y flwyddyn ac mae copiau ohonynt ar gael yn yr ysgol.

*There is a range of curricular and managerial policies were reviewed and updated during the year and copies are available from the Head teacher's office.*

## **Gwybodaeth i Rieni** **Information for Parents**

Cyflwynir adroddiad ysgrifenedig i bob rhiant yn flynyddol. Bydd yr adroddiad ynghylch gwaith a chynnydd eu plant gan nodi targedau i hyrwyddo gwelliant. Dosbarthwyd llythyrau i'r rhieni yn rheolaidd yn ystod y flwyddyn. Trefnwyd un noson agored yn ystod y flwyddyn er mwyn i'r rhieni gael cyfle i ddod i'r ysgol i weld gwaith a thrafod cynnydd eu plant. Oherwydd yr amgylchiadau nid oedd yn bosib trefnu mwy o gyfarfodydd.

*A written report of the children's work is presented annually to the parents of all children. The report is regarding the child's academic development and notes targets to promote improvement. Letters were sent to parents on a regular basis throughout the year. One parent's evening was held for parents to discuss their children's work and progress. Unfortunately, due to the circumstances we were unable to hold any further meetings.*

## **Prosbectws yr Ysgol** **School Prospectus**

Mae'r prospectws yn cynnwys gwybodaeth helaeth yn ymwneud â staffio, trefniadaeth, gweinyddu, y cwricwlwm a.y.b. Mae'r prospectws yn cael ei ddiweddarau'n flynyddol.

*The prospectus contains extensive information regarding staffing, organisation, administration, the curriculum etc. It is updated annually.*

## **Diogelwch Ysgol** **School Security**

Mae'r ysgol yn sicrhau diogelwch plant, staff ac ymwelwyr i'r ysgol drwy weithredu'r polisi Iechyd a Diogelwch.

*The school ensures the safety of the children, staff and visitors to the school by following the Health and Safety Policy.*

## **Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY)** **Additional Learning Needs (ALN)**

Mrs Helen Oldfield sy'n gyfrifol am gyd-lynnu'r ddarpariaeth Anghenion Dysgu Ychwanegol yn yr ysgol sy'n cynnwys trafod yn rheolaidd gydag athrawon dosbarth, staff cefnogi a rhieni. Mae gweithgareddau penodol a Chynlluniau Addysgol Unigol yn cael eu cynllunio ar gyfer plant ag Anghenion Dysgu Ychwanegol ac mae staff cefnogi yn y dosbarth yn gweithio'n agos iawn gydag unigolion i gyflawni eu rhaglenni gwaith. Rydym yn cyd-weithio gydag asiantaethau Anghenion Dysgu Ychwanegol allanol i sicrhau'r cymorth priodol, ac mae rhai plant wedi elwa o gael sylw un i un. Mae'r Cod Anghenion Dysgu Ychwanegol yn weithredol yn yr ysgol.

*Mrs Helen Oldfield is responsible for co-ordinating the ALN provision in the school which includes regular discussions with the class teachers, support staff and parents. Specific activities and Individual Education Plans are devised for ALN children and support staff work closely with them in class to enable them to complete their work programme. We work with outside ALN agencies to ensure the appropriate support and some children have benefitted from having one to one support. The ALN Code is operational in school.*

## **CRhA** **PTA**

Mae'r Corff Llywodraethol yn werthfawrogol iawn o gefnogaeth y CRHA. Mae aelodau'r GRhA yn helpu gyda sawl agwedd o fywyd ysgol ac yn gweithio'n frwdfrydig iawn i drefnu gweithgareddau cymdeithasol i godi arian i brynu adnoddau i'r ysgol. Derbyniwyd sawl cyfraniad eto eleni a gwerthfawrogwn yn fawr yr holl ymdrechion i godi arian.

*The Governing Body is extremely grateful for the continued support of the PTA whose members help with many aspects of school life and arrange numerous activities and events during the year to raise funds to buy resources for school. The school received numerous donations this year and we are grateful for all the effort to raise money.*

## **Asesiadau Athrawon a Phroffion Cenedlaethol**

### ***Teacher Assessments and National Tests***

Ni ddiwygiwyd Asesiadau Athrawon o fis Mawrth 2020 pan gaeodd yr ysgol. Ni weinyddwyd unrhyw Broffion Cenedlaethol.

*Teacher Assessments were not amended from March 2020 when school closed. No National Tests were administered.*

## **Targedau**

### ***Targets***

Dim targedau wedi eu gosod.

No targets set.

## **Presenoldeb**

### ***Attendance***

(Dim data presenoldeb ar gael ar gyfer 2019/2020 gan y bu'r ysgolion ar gau o 23/3/2020 oherwydd Covid19)

Gweithrediadau i leihau absenoldebau:

- Pennaeth yn monitro absenoldebau cyson ar system SIMS
- Pennaeth i anfon llythyr i'r rhieni yn mynegi pryder
- Hysbysebu'r rhieni am bresenoldeb pob disgybl ar ddiwedd pob tymor
- Monitro presenoldeb y plentyn
- Os na fydd gwelliant - hysbysu'r Gweithiwr Cymdeithasol Addysg
- GCA i ymweld â'r rhieni
- GCA i ymweld â'r cartref bob tro y bydd y plentyn yn absennol
- Gofyn i rieni beidio â threfnu gwyliau teuluol yn ystod tymor ysgol
- 10 diwrnod yn unig o absenoldebau diawdurdod mewn blwyddyn ysgol.

Disgwylir i'r rhieni gysylltu gyda'r ysgol mor fuan a phosib i egluro absenoldeb eu plentyn. Gellir gwneud hyn dros y ffôn, ebost neu trwy siarad gydag aelod o staff wrth y giat. Os na cheir eglurhad, yna nodir yr absenoldeb fel un di-awdurdod. Bydd pob absenoldeb oherwydd gwyliau teuluol yn cael ei ystyried fel absenoldeb heb awdurdod.

(No attendance data available for 2019/2020 as the school was closed from 23/3/2020 due to Covid19)

*Action taken to reduce unauthorised absences:*

- *Headteacher to monitor attendance on the SIMS system*
- *Letter sent to parents to express concern*
- *Child's attendance monitored*
- *If there is no improvement, Headteacher will contact the school's ESW*
- *ESW will visit parents*
- *ESW visits the child's home whenever Headteacher reports absence*
- *Parents asked not to arrange family holidays during term time.*
- *Only 10 days authorised family holiday days per school year. Further days will be unauthorised*